

32 When Noah had lived 500 years, Noah begot Shem, Ham, and Japheth.

6

- 1 When humankind began to increase on earth and daughters were born to them,
- 2 the [males among the] divine beings* saw how pleasing the human women were and took wives from among those who delighted them.—
- 3 הוהי said, “My breath shall not abide* in humankind forever, since it too is flesh; let the days allowed them be one hundred and twenty years.”—
- 4 It was then, and later too, that the Nephilim appeared on earth—when divine beings cohabited with the human women, who bore them offspring. Such were the heroes of old, the men of renown.
- 5 הוהי saw how great was human wickedness on earth—how every plan devised by the human mind was nothing but evil all the time.
- 6 And הוהי regretted having made humankind on earth. With a sorrowful heart,
- 7 הוהי said, “I will blot out from the earth humankind whom I created—humans together with beasts, creeping things, and birds of the sky; for I regret that I made them.”
- 8 But Noah found favor with הוהי.

וַיְהִי־לִנֹחַ בְּרִחְמֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיֻּלְדוּ לֹחַ אֶת־שֵׁם אֶת־חָם וְאֶת־יָפֶת׃

וַיְהִי כִי־הִתֵּל הָאָדָם לְרֹב עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ וּבָנוּת יָלְדוּ לָהֶם׃

וַיִּרְאוּ בְנֵי־הָאֱלֹהִים אֶת־בָּנוֹת הָאָדָם כִּי טֹבֹת הֵנָּה וַיִּקְחוּ לָהֶם נָשִׁים מִכָּל אֲשֶׁר בָּתְרוּ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא־יִדּוֹן רוּחִי בָאָדָם לְעַלֵּם בְּשָׁגֹם הוּא בָשָׂר וְהָיוּ יָמֵיו מֵאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה׃

הַנְּפִלִים הָיוּ בָאָרֶץ בַּיָּמִים הָהֵם וְגַם אֲחֵרֵיכֵן אֲשֶׁר יָבֹאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים אֶל־בָּנוֹת הָאָדָם וַיֻּלְדוּ לָהֶם הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר מְעוֹלָם אָנְשֵׁי הָשָׁם׃

וַיִּרְא יְהוָה כִּי רָבָה רַעַת הָאָדָם בָּאָרֶץ וּכְלִי־צַדִּיק מִחֻשְׁבֶּת לְבֹרָק רָע כָּל־הָיִים׃

וַיִּנָּחֵם יְהוָה כִּי־עָשָׂה אֶת־הָאָדָם בָּאָרֶץ וַיִּתְעַצֵּב אֱלֹהִימוֹ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֲמַחֶה אֶת־הָאָדָם אֲשֶׁר־בָּרָאתִי מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה עַד־רֶמֶשׂ וְעַד־עוֹף הַשָּׁמַיִם כִּי נָחַמְתִּי כִּי עָשִׂיתִם׃

וַלֵּךְ מִצָּא חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה׃

1

- 1 When God began to create* heaven and earth—
 - 2 the earth being unformed and void, with darkness over the surface of the deep and a wind from* God sweeping over the water—
 - 3 God said, “Let there be light”; and there was light.
 - 4 God saw that the light was good, and God separated the light from the darkness.
 - 5 God called the light Day and called the darkness Night. And there was evening and there was morning, a first day.*
 - 6 God said, “Let there be an expanse in the midst of the water, that it may separate water from water.”
 - 7 God made the expanse, and it separated the water which was below the expanse from the water which was above the expanse. And it was so.
 - 8 God called the expanse Sky. And there was evening and there was morning, a second day.
 - 9 God said, “Let the water below the sky be gathered into one area, that the dry land may appear.” And it was so.
 - 10 God called the dry land Earth and called the gathering of waters Seas. And God saw that this was good.
 - 11 And God said, “Let the earth sprout vegetation: seed-bearing plants, fruit trees of every kind on earth that bear fruit with the seed in it.” And it was so.
 - 12 The earth brought forth vegetation: seed-bearing plants of every kind, and trees of every kind bearing fruit with the seed in it. And God saw that this was good.
 - 13 And there was evening and there was morning, a third day.
 - 14 God said, “Let there be lights in the expanse of the sky to separate day from night; they shall serve as signs for the set times—the days and the years;
 - 15 and they shall serve as lights in the expanse of the sky to shine upon the earth.” And it was so.
- בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ׃
- וְהָאָרֶץ הִיְתָה תֹהוּ וָבֹהוּ וְחָשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמַּיִם׃
- וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי־אֹר׃
- וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת־הָאוֹר כִּיטוֹב וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ׃
- וַיִּקְרָא אֱלֹהִים ׀ לָאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קֶרָא לַיְלָה וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד׃
- וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מִבְּדִיל בֵּין מַיִם לַמַּיִם׃
- וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־הָרָקִיעַ וַיְבָרֶךְ אֶת הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּת הָרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מַעַל לְרָקִיעַ וַיְהִי־כֵן׃
- וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַרָקִיעַ שָׁמַיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי׃
- וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקּוּוּ הַמַּיִם מִתַּת הַשָּׁמַיִם אֶל־מָקוֹם אֶחָד וְתִרְאָה הַיַּבֶּשֶׁה וַיְהִי־כֵן׃
- וַיִּקְרָא אֱלֹהִים ׀ לַיַּבֶּשֶׁה אֶרֶץ וּלַמְּקוֹהַּ הַמַּיִם קֶרָא יָמִים וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּיטוֹב׃
- וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תְּדַשָּׂא הָאָרֶץ וְשָׂא עֵשֶׂב מִזֶּרַע וְרַע עֵץ פְּרִי עֵשָׂה פְרִי לַמִּינֹה אֲשֶׁר זָרְעִיבֹהוּ עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן׃
- וַתוֹצֵא הָאָרֶץ וְשָׂא עֵשֶׂב מִזֶּרַע וְרַע לַמִּינֹהוּ וְעֵץ עֵשָׂה־פְרִי אֲשֶׁר זָרְעִיבֹהוּ לַמִּינֹהוּ וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּיטוֹב׃
- וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי׃
- וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מֵאֲרָת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לַהֲבַדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה וְהָיוּ לַאֲתָת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וּשְׁנָיִם׃
- וְהָיוּ לַמֵּאוֹרוֹת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לַהֲאִיר עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן׃

11 All the days of Enosh came to 905 years; then he died.
וְכָל יְמֵי עֵנוֹשׁ הָיוּ שְׁמֵשֶׁת אֲלָפִים וְחָמֵשׁ מֵאוֹת וְחָמֵשׁ עָשָׂר שָׁנָה וְיָמִים וְהָיָה
12 When Kenan had lived 70 years, he begot Mahalalel.
וְכֵן הָיָה אַחֲרָיו וְהָיָה אֵלֶּיךָ מַהְלֵל בֶּן עֵנוֹשׁ וְהָיָה
13 After the birth of Mahalalel, Kenan lived 840 years and begot sons and daughters.
וְאַחֲרָיו הָיָה אֵלֶּיךָ מַהְלֵל בֶּן מַהְלֵל וְהָיָה אֵלֶּיךָ כֵּנָן וְהָיָה
14 All the days of Kenan came to 910 years; then he died.
וְכָל יְמֵי כֵנָן הָיוּ תֵּשַׁע אֲלָפִים עָשָׂר מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמִים וְהָיָה
15 When Mahalalel had lived 65 years, he begot Jared.
וְכֵן הָיָה אַחֲרָיו וְהָיָה אֵלֶּיךָ מַהְלֵל בֶּן מַהְלֵל וְהָיָה
16 After the birth of Jared, Mahalalel lived 830 years and begot sons and daughters.
וְאַחֲרָיו הָיָה אֵלֶּיךָ מַהְלֵל בֶּן מַהְלֵל וְהָיָה אֵלֶּיךָ יָרֵד בֶּן יָרֵד וְהָיָה
17 All the days of Mahalalel came to 895 years; then he died.
וְכָל יְמֵי מַהְלֵל הָיוּ שְׁמֵשֶׁת אֲלָפִים חֲמִישֵׁי מֵאוֹת וְחָמֵשׁ עָשָׂר שָׁנָה וְיָמִים וְהָיָה
18 When Jared had lived 162 years, he begot Enoch.
וְכֵן הָיָה אַחֲרָיו וְהָיָה אֵלֶּיךָ יָרֵד בֶּן יָרֵד וְהָיָה
19 After the birth of Enoch, Jared lived 800 years and begot sons and daughters.
וְאַחֲרָיו הָיָה אֵלֶּיךָ יָרֵד בֶּן יָרֵד וְהָיָה אֵלֶּיךָ אֵנוֹךְ בֶּן אֵנוֹךְ וְהָיָה
20 All the days of Jared came to 962 years; then he died.
וְכָל יְמֵי יָרֵד הָיוּ תֵּשַׁע אֲלָפִים שְׁשֵׁי מֵאוֹת וְשֵׁשׁ עָשָׂר שָׁנָה וְיָמִים וְהָיָה
21 When Enoch had lived 65 years, he begot Methuselah.
וְכֵן הָיָה אַחֲרָיו וְהָיָה אֵלֶּיךָ יָרֵד בֶּן יָרֵד וְהָיָה
22 After the birth of Methuselah, Enoch walked with God 300 years; and he begot sons and daughters.
וְאַחֲרָיו הָיָה אֵלֶּיךָ מֵתוֹשֶׁלַח בֶּן אֵנוֹךְ וְהָיָה אֵלֶּיךָ אֵנוֹךְ וְהָיָה
23 All the days of Enoch came to 365 years.
וְכָל יְמֵי עֵנוֹךְ הָיוּ שְׁמֵשֶׁת אֲלָפִים חֲמִישֵׁי מֵאוֹת וְחָמֵשׁ עָשָׂר שָׁנָה וְיָמִים וְהָיָה
24 Enoch walked with God; then he was no more, for God took him.
וְכֵן הָיָה אַחֲרָיו וְהָיָה אֵלֶּיךָ מֵתוֹשֶׁלַח בֶּן אֵנוֹךְ וְהָיָה
25 When Methuselah had lived 187 years, he begot Lamech.
וְכֵן הָיָה אַחֲרָיו וְהָיָה אֵלֶּיךָ מֵתוֹשֶׁלַח בֶּן מֵתוֹשֶׁלַח וְהָיָה
26 After the birth of Lamech, Methuselah lived 782 years and begot sons and daughters.
וְאַחֲרָיו הָיָה אֵלֶּיךָ מֵתוֹשֶׁלַח בֶּן מֵתוֹשֶׁלַח וְהָיָה
27 All the days of Methuselah came to 969 years; then he died.
וְכָל יְמֵי מֵתוֹשֶׁלַח הָיוּ תֵּשַׁע אֲלָפִים שְׁשֵׁי מֵאוֹת וְשֵׁשׁ עָשָׂר שָׁנָה וְיָמִים וְהָיָה
31 All the days of Lamech came to 777 years; then he died.
וְכָל יְמֵי לָמֶכְךָ הָיוּ שְׁמֵשֶׁת אֲלָפִים שְׁשֵׁי מֵאוֹת וְשֵׁשׁ עָשָׂר שָׁנָה וְיָמִים וְהָיָה

16 God made the two great lights, the greater light to dominate the day and the lesser light to dominate the night, and the stars.
וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת הַשֶּׁמֶשׁ וְאֶת הַיָּרֵחַ וְאֶת כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם וְהָיָה
17 And God set them in the expanse of the sky to shine upon the earth,
וַיִּשְׁתַּבְּחֵם וְהָיָה אֵלֶּיךָ אֱלֹהִים וְהָיָה אֵלֶיךָ אֱלֹהִים וְהָיָה
18 to dominate the day and the night, and to separate light from darkness. And God saw that this was good.
וַיַּבְרֵךְ אֱלֹהִים אֶת הַיָּמִים וְהָיָה אֵלֶיךָ אֱלֹהִים וְהָיָה
19 And there was evening and there was morning, a fourth day.
וַיְהיֶיךָ יוֹם רָבִיעִי וַיְהיֶיךָ עֶרְבַּי וַיְהיֶיךָ בֹקֶר וַיְהיֶיךָ
20 God said, "Let the waters bring forth swarms of living creatures, and birds that fly above the earth across the expanse of the sky."
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים וְהָיָה מִן הַמַּיִם וְהָיָה מִן הַמַּיִם וְהָיָה
21 God created the great sea monsters, and all the living creatures of every kind that creep, which the waters brought forth in swarms, and all the winged birds of every kind. And God saw that this was good.
וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת הַתַּיִם וְאֶת הַחַיִּים וְאֶת הַחַיִּים וְאֶת הַחַיִּים
22 God blessed them, saying, "Be fertile and increase, fill the waters in the seas, and let the birds increase on the earth."
וַיְהיֶיךָ יוֹם חֲמִישִׁי וַיְהיֶיךָ עֶרְבַּי וַיְהיֶיךָ בֹקֶר וַיְהיֶיךָ
23 And there was evening and there was morning, a fifth day.
וַיְהיֶיךָ יוֹם שֵׁשִׁי וַיְהיֶיךָ עֶרְבַּי וַיְהיֶיךָ בֹקֶר וַיְהיֶיךָ
24 God said, "Let the earth bring forth every kind of living creature: cattle, creeping things, and wild beasts of every kind." And it was so.
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים וְהָיָה אֶרֶץ וְהָיָה אֶרֶץ וְהָיָה
25 God made wild beasts of every kind and cattle of every kind, and all kinds of creeping things of the earth. And God saw that this was good.
וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת הַחַיִּים וְאֶת הַחַיִּים וְאֶת הַחַיִּים וְאֶת הַחַיִּים
26 And God said, "Let us make humankind in our image, after our likeness. They shall rule the fish of the sea, the birds of the sky, the cattle, the whole earth, and all the creeping things that creep on earth."
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים וְהָיָה אֱדָם וְהָיָה אֱדָם וְהָיָה
27 And God created humankind in the divine image, creating it in the image of God—creating them male and female.
וַיַּבְרֵךְ אֱלֹהִים אֶת אָדָם וְהָיָה אֱדָם וְהָיָה
28 God blessed them and God said to them, "Be fertile and increase, fill the earth and master it; and rule the fish of the sea, the birds of the sky, and all the living things that creep on earth."
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים וְהָיָה אֱדָם וְהָיָה אֱדָם וְהָיָה
29 God said, "See, I give you every seed-bearing plant that is upon all the earth, and every tree that has seed-bearing fruit; they shall be yours for food.
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים וְהָיָה אֱדָם וְהָיָה אֱדָם וְהָיָה

- 21 And the name of his brother was Jubal; he was the ancestor of all who play the lyre and the pipe.
- 22 As for Zillah, she bore Tubal-cain, who forged all implements of copper and iron. And the sister of Tubal-cain was Naamah.
- 23 And Lamech said to his wives, “Adah and Zillah, hear my voice; O wives of Lamech, give ear to my speech. I have slain a person for wounding me, And a lad for bruising me.
- 24 If Cain is avenged sevenfold, Then Lamech seventy-sevenfold.”
- 25 Adam knew his wife again, and she bore a son and named him Seth, meaning, “God has provided me with* another offspring in place of Abel,” for Cain had killed him.
- 26 And to Seth, in turn, a son was born, and he named him Enosh. It was then that Enosh began to be invoked by name.

5

- 1 This is the record of Adam’s line.—When God created humankind, it was made in the likeness of God;
- 2 male and female were they created. And when they were created, [God] blessed them and called them Humankind.* —
- 3 When Adam had lived 130 years, he begot a son in his likeness after his image, and he named him Seth.
- 4 After the birth of Seth, Adam lived 800 years and begot sons and daughters.
- 5 All the days that Adam lived came to 930 years; then he died.
- 6 When Seth had lived 105 years, he begot Enosh.
- 7 After the birth of Enosh, Seth lived 807 years and begot sons and daughters.
- 8 All the days of Seth came to 912 years; then he died.
- 9 When Enosh had lived 90 years, he begot Kenan.
- 10 After the birth of Kenan, Enosh lived 815 years and begot sons and daughters.

- 30 And to all the animals on land, to all the birds of the sky, and to everything that creeps on earth, in which there is the breath of life, [I give] all the green plants for food.” And it was so.
- 31 And God saw all that had been made, and found it very good. And there was evening and there was morning, the sixth day.

2

- 1 The heaven and the earth were finished, and all their array.
- 2 On the seventh day God finished the work that had been undertaken: [God] ceased* on the seventh day from doing any of the work.
- 3 And God blessed the seventh day and declared it holy—having ceased on it from all the work of creation that God had done.
- 4 Such is the story of heaven and earth when they were created. When God made earth and heaven—
- 5 when no shrub of the field* was yet on earth and no grasses of the field* had yet sprouted, because God had not sent rain upon the earth and there were no human beings to till the soil,
- 6 but a flow would well up from the ground and water the whole surface of the earth—
- 7 God formed the Human* from the soil’s humus,* blowing into his nostrils the breath of life: the Human became a living being.
- 8 God planted a garden in Eden, in the east, and placed there the Human who had been fashioned.
- 9 And from the ground God caused to grow every tree that was pleasing to the sight and good for food, with the tree of life in the middle of the garden, and the tree of knowledge of good and bad.
- 10 A river issues from Eden to water the garden, and it then divides and becomes four branches.
- 11 The name of the first is Pishon, the one that winds through the whole land of Havilah, where the gold is.
- 12 (The gold of that land is good; bdellium is there, and lapis lazuli.*)
- וְכָל־חַיַּת הָאָרֶץ וְכָל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וְכָל־רֶמֶשׂ עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־בּוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה אֶת־כָּל־יֶרֶק עֹשֶׂב לְאֹכְלָה וַיְהִי־כֵן׃
- וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְהִנֵּה־טוֹב מְאֹד וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם הַשֵּׁשִׁי׃
- וַיְכַל הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם׃
- וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיְשׁוּבֶה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְכַל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה׃
- וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכַל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת׃
- אֵלֶּה תּוֹלְדֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בַּהִבְרָאָם בַּיּוֹם עֲשׂוֹת יְהוָה אֱלֹהִים אֶרֶץ וְשָׁמַיִם׃
- וְכָל ׀ שְׂחִית הַשָּׂדֶה טָרֵם יְהִי׃ בָּאָרֶץ וְכָל־עֹשֶׂב הַשָּׂדֶה טָרֵם יִצְמַח כִּי לֹא הִמְטִיר יְהוָה אֱלֹהִים עַל־הָאָרֶץ וְאָדָם אִין לַעֲבֹד אֶת־הָאֲדָמָה׃
- וְאָדָם יָעַל מִן־הָאָרֶץ וַהֲשִׁקָה אֶת־כָּל־פְּנֵי הָאֲדָמָה׃
- וַיִּצְרָ׃ יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם עֹפֶר מִן־הָאֲדָמָה וַיִּפֹּחַ בְּאָפִיו נִשְׁמַת חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה׃
- וַיִּטֵּעַ יְהוָה אֱלֹהִים גֶּרְעִינָדָן מִקֶּדֶם וַיִּשֶׂם שֵׁם אֶת־הָאֲדָם אֲשֶׁר יָצָר׃
- וַיִּצְמַח יְהוָה אֱלֹהִים מִן־הָאֲדָמָה כִּלְעִיץ נָחֵמָד לְמִרְאֵה וְטוֹב לְמֹאכֵל וְעֵץ הַחַיִּים בְּתוֹךְ הָעֵץ וְעֵץ הַדַּעַת טוֹב וְרָע׃
- וַהֲרִי יִצָּא מַעַדָן לְהַשְׁקוֹת אֶת־הָעֵץ וּמִשָּׁם יִפְלֹד וְהָיָה לְאַרְבָּעָה רָאשִׁים׃
- שֵׁם הָאֲחָד פִּישׁוֹן הוּא הַסֹּכֵב אֶת כָּל־אֶרֶץ הַחִוִּילָה אֲשֶׁר־שָׁם הַזָּהָב׃
- וְהָב הָאָרֶץ הָהוּא טוֹב שֵׁם הַבְּדֵלִל וְאָבֹן הַשֹּׁהָם׃

16 And to the woman [God] said, "I will greatly expandYour hard labor—and your pregnancies;In hardship shall you bear children.Yet your urge shall be for your husband,And he shall rule over you."*

17 To Adam [God] said, "Because you did as your wife said and ate of the tree about which I commanded you, 'You shall not eat of it,'Cursed be the ground because of you;By hard labor shall you eat of itAll the days of your life:

18 Thorns and thistles shall it sprout for you.But your food shall be the grasses of the field;

19 By the sweat of your browShall you get bread to eat,Until you return to the ground—For from it you were taken.For dust* you are,And to dust you shall return."

20 The Human named his wife Eve,* because she was the mother of all the living.*

21 And God הוהי made garments of skins for Adam and his wife, and clothed them.

22 And God הוהי said, "Now that humankind has become like any of us, knowing good and bad, what if one should stretch out a hand and take also from the tree of life and eat, and live forever!"

23 So God הוהי banished humankind* from the garden of Eden, to till the humus* from which it was taken:

24 it was driven out; and east of the garden of Eden were stationed the cherubim and the fiery ever-turning sword, to guard the way to the tree of life.

4

1 Now the Human knew* his wife Eve, and she conceived and bore Cain, saying, "I have gained* a person* with the help of* הוהי."

2 She then bore his brother Abel. Abel became a keeper of sheep, and Cain became a tiller of the soil.

3 In the course of time, Cain brought an offering to הוהי from the fruit of the soil;

4 and Abel, for his part, brought the choicest of the firstlings of his flock. הוהי paid heed to Abel and his offering,

אֱלֹהֵי־הָאָדָמָה אָמַר הִרְבָּה אֲרֻבָּה עֲצָבוֹנֶךָ וְהִרְבָּה בְּעֶצֶב תֵּלְדִי בָנִים וְאֵל־אִישׁוֹ תִּשְׁוֹקֶתָךְ וְהָיָא יִמְשִׁל־יָבָךְ:

וְלָאָדָם אָמַר כִּי־שִׁמְעֶתָ לְקוֹל אִשְׁתְּךָ וְחָאכַל מִי־הָעֵץ אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לֵאמֹר לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ אֲרוּרָה הָאֲדָמָה בְּעִבּוֹלְךָ בְּעֶצֶבוֹן תֹּאכְלֶנָּה כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ:

וְקוֹץ וְדִרְהָר תִּצְמִיחַ לָךְ וְאָכַלְתָּ אֶת־עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה:

בְּזֶעַת אִפְיֶךָ תֹּאכַל לֶחֶם עַד שׁוֹבֶךָ אֱלֹהֵי־הָאָדָמָה כִּי מִמֶּנָּה לָקַחְתָּ כִּי־עָפָר אַתָּה וְאֶל־עָפָר תִּשׁוּב:

וַיִּקְרָא הָאָדָם שֵׁם אִשְׁתּוֹ חַוָּה כִּי הִוא הִיְתָה אִם כָּל־חַיִּית:

וַיַּעַשׂ יְהוָה אֱלֹהִים לָאָדָם וּלְאִשְׁתּוֹ כִּתְנוּת עוֹר וַיַּלְבִּשֵׁם:

וַיֹּאמֶר ׀ יְהוָה אֱלֹהִים הֵן הָאָדָם הִיָּה כְּאָדָם מִלְּמַד לַדַּעַת טוֹב וָרָע וְעַתָּה ׀ פְּרִישְׁלַח יָדוֹ וְלָקַח גַּם מִעֵץ הַחַיִּים וְאָכַל וְחַי לְעֹלָם:

וַיִּשְׁלַחֵהוּ יְהוָה אֱלֹהִים מִגִּדְרֵעֵדֶן לְעִבּוֹר אֶת־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר לָקַח מִשָּׁם:

וַיִּגְרַשׁ אֶת־הָאָדָם וַיִּשְׁכֵּן מִלְּמַד לְגִדְרֵעֵדֶן אֶת־הַכְּרָבִים וְאֵת הַלֵּט הַחֹרֵב הַמַּתְהַפֶּכֶת לְשֹׂמֵר אֶת־דֶּרֶךְ עֵץ הַחַיִּים:

2 The woman replied to the serpent, "We may eat of the fruit of the other trees of the garden.

3 It is only about fruit of the tree in the middle of the garden that God said: 'You shall not eat of it or touch it, lest you die.'"

4 And the serpent said to the woman, "You are not going to die,

5 but God knows that as soon as you eat of it your eyes will be opened and you will be like divine beings who know* good and bad."

6 When the woman saw that the tree was good for eating and a delight to the eyes, and that the tree was desirable as a source of wisdom, she took of its fruit and ate. She also gave some to her husband, and he ate.

7 Then the eyes of both of them were opened and they perceived that they were naked; and they sewed together fig leaves and made themselves loincloths.

8 They heard the sound of God הוהי moving about in the garden at the breezy time of day; and the Human and his wife hid from God הוהי among the trees of the garden.

9 God הוהי called out to the Human and said to him, "Where are you?"

10 He replied, "I heard the sound of You in the garden, and I was afraid because I was naked, so I hid."

11 "Who told you that you were naked? Did you eat of the tree from which I had forbidden you to eat?"

12 The Human said, "The woman You put at my side—she gave me of the tree, and I ate."

13 And God הוהי said to the woman, "What is this you have done!" The woman replied, "The serpent duped me, and I ate."

14 Then God הוהי said to the serpent, "Because you did this,More cursed shall you beThan all cattleAnd all the wild beasts:On your belly shall you crawlAnd dirt shall you eatAll the days of your life.

15 I will put enmityBetween you and the woman,And between your offspring and hers;They shall strike at your head,And you shall strike at their heel."

וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הֲאֵשֶׁה אֱלֹהֵינִחַשׁ מִפְּרִי עֵץ־הָגֶן נֹאכַל:

וּמִפְּרִי הָעֵץ אֲשֶׁר בַּתְּוֶדֶד־הֶגֶן אָמַר אֱלֹהִים לֹא תֹאכְלוּ מִמֶּנּוּ וְלֹא תִגְעוּ בּוֹ פֶּרִי־תִמָּתוֹן:

וַיֹּאמֶר הַנָּחַשׁ אֱלֹהֵי־הָאִשָּׁה לֹא־מוֹת תָּמוּתוּן:

כִּי יֵדַע אֱלֹהִים לִי כִּיּוֹם אֲכַלְכֶּם מִמֶּנּוּ וְנִפְקַחוּ עֵינֵיכֶם וְהָיִיתֶם כַּאֲלֹהִים יֹדְעֵי טוֹב וָרָע:

וַתֵּרָא הָאִשָּׁה כִּי טוֹב הָעֵץ לְמֹאכָל וְכִי תֵאֱנוּהִי־הוּא לְעֵינַיִם וְנִחְמַד הָעֵץ לְהִשְׁכִּיל וַתִּקַּח מִפְּרִיו וַתֵּאָכֵל וַתֵּתֶן גַּם־לְאִישָׁהּ עִמָּה וַיֹּאכְלוּ:

וַתִּפְקַחְנָה עֵינֵי שְׁנֵיהֶם וַיֵּדְעוּ כִּי עִרְמָם הֵם וַיִּתְּפְרוּ עֲלֵהם תְּאֵנָה וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם חֲגוּרִים:

וַיִּשְׁמְעוּ אֶת־קוֹל יְהוָה אֱלֹהִים מִתְהַלֵּךְ בְּגֵן הָרִית בְּיוֹם וַיִּתְּחַבֵּא הָאָדָם וְאִשְׁתּוֹ מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהִים בַּתְּוֶדֶד עַד הַיּוֹם:

וַיִּקְרָא יְהוָה אֱלֹהִים אֶל־הָאָדָם וַיֹּאמֶר לוֹ אֵיכָּה:

וַיֹּאמֶר אֶת־קוֹלְךָ שָׁמָעִית בְּגֵן נֹאֲרִיא כִּי־עִירַם אֲנִכִּי וְאִחִיבָא:

וַיֹּאמֶר מִי הִנִּיד לָךְ כִּי עִירַם אַתָּה הַמֶּרְהֵעַ אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לִבְלִיתִי אֲכָל־מִמֶּנּוּ אֲכַלְתָּ:

וַיֹּאמֶר הָאָדָם הָאִשָּׁה אֲשֶׁר נָתַתָּה עִמּוֹיָי הוּא נָתַנָּה־לִּי מִי־הָעֵץ וָאָכַל:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לָאִשָּׁה מַה־זֹּאת עָשִׂיתָ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַנָּחַשׁ הִשְׁיֵאֲנִי וָאָכַל:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים ׀ אֱלֹהֵינִחַשׁ כִּי עָשִׂיתָ זֹאת אֲרוּרָה אַתָּה מְכַל־הַבְּהֵמָה וּמִכָּל חַיַּת הַשָּׂדֶה עַל־בִּטְנֶךָ תֵּלֵךְ וְעָפָר תֹּאכַל כָּל־יְמֵי חַיֶּיךָ:

וְאִיכָּה ׀ אִשְׁלִית בֵּינֶךָ וּבֵין הָאִשָּׁה וּבֵין וְרָעָךְ וּבֵין וְרָעָה הוּא יִשׁוּפְךָ רֹאשׁ אַתָּה וְתִשׁוּפֶנּוּ עִקְבֵּי: